FRENCH

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire toutes les instructions et les mises en garde avant d'utiliser la tondeuse personnelle pour la première fois.

1. Une supervision étroite est requise lorsque des enfants ou des personnes avec certaines invalidités utilisent l'appareil ou se trouvent à proximité.
2. Utiliser cette tondeuse seulement pour l'usage prévu décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
3. Pour éviter les blessures, ne pas utiliser des lames brisées ou endommagées.
4. Ne pas utiliser la tondeuse personnelle dans l'eau.
5. **Attention** : Mettre les piles au rebut de la façon appropriée. Ne pas les incinérer, car elles pourraient exploser.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

CE PRODUIT EST DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE

MODE D'EMPLOI

Lire le mode d'emploi en entier avant d'utiliser la tondeuse personnelle Andis. Si cet appareil est traité comme un instrument de précision, il devrait donner des années de bons services.

PILES

Votre tondeuse personnelle sans fil utilise une pile AA (non fournie). Pour insérer la batterie, tourner le couvercle de la pile dans le sens horaire, puis tirer droit vers le bas pour retirer. Insérer 1 pile AA, pôle positif (+) en premier (Figure A). Après avoir inséré ou remplacé la pile, refermer le boîtier. Pour réduire le risque de poils tirés, remettre la pile dès son premier signe d'affaiblissement. Ne pas laisser la pile dans l'appareil s'il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour une performance optimale, utiliser une pile alcaline.

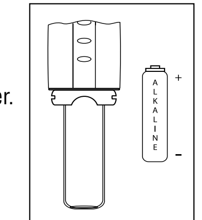


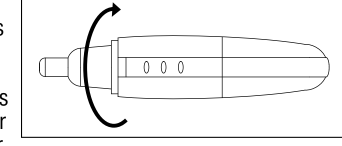
Figure A

MISE AU REBUT CORRECTE DES PILES

Il est possible que les piles contiennent des métaux lourds tels que le mercure, le plomb, le cadmium et le nickel, qui peuvent nuire à l'environnement s'ils sont mis au rebut de manière incorrecte. Retirer les piles vides de l'appareil et mettre au rebut de manière appropriée. Certaines villes ont des programmes de recyclage ou de collecte de piles – contacter la mairie pour se renseigner sur les pratiques locales en vigueur.

AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

La tondeuse personnelle est fournie avec deux accessoires – un pour couper les poils du nez, des oreilles et des sourcils, l'autre pour la barbe. Pour changer d'accessoire, tenir fermement la tondeuse d'une main et tourner le corps de la tondeuse dans le sens anti-horaire (Figure B). Aligner le nouvel accessoire sur le corps de la tondeuse et tourner dans le sens horaire jusqu'à ce qu'un déclic indique qu'il est en position. La tondeuse est maintenant prête à l'utilisation.


Figure B

COUPE DE POILS DU NEZ

Se moucher avant de commencer. Mettre la tondeuse sous tension et entrer et sortir lentement son embout de la narine pour retirer l'excédent de poils (Figure C). **Attention** : Ne pas insérer l'embout de plus de 6 mm dans la narine. Pour les meilleurs résultats, s'assurer que le côté de l'embout est fermement plaqué contre la peau. Ceci permettra de réduire l'effet de chatouillement pouvant se produire.

Figure C

COUPE DE POILS DES OREILLES

Nettoyer l'extérieur de l'oreille et s'assurer qu'il est dépourvu de cire. Tirer l'oreille pour la plaquer sur le crâne d'une main et tenir la tondeuse de l'autre main. Mettre la tondeuse sous tension et déplacer l'embout sur les bords de l'oreille pour couper les poils qui dépassent de l'oreille externe. Ensuite, insérer l'embout avec précaution dans l'oreille externe, mais pas plus de 6 mm (Figure D).

Attention : Pour éviter tout risque de blessure, ne mettre aucune partie de la tondeuse dans l'oreille interne.

Figure D

COUPE DE SOURCILS

Mettre la tondeuse sous tension et utiliser l'embout pour couper les sourcils drus égarés. Pour mettre en forme et couper les sourcils, tenir la tondeuse à une distance égale de la tête et déplacer le long du sourcil (Figure E).

Figure E

COUPE DE LA BARBE

Positionner la tondeuse contre la peau au bord de la zone à couper. Déplacer la tondeuse à l'opposé ou dans le sens de pousse des poils. **Ne pas** trop appuyer; cela pourrait endommager l'accessoire de tondeuse ou abîmer la peau. Pour les meilleures résultats, tendre la peau d'une main tout en coupant les poils.

ENTRETIEN

Le mécanisme interne de la tondeuse personnelle a été traité à l'usine pour une lubrification permanente. Sauf pour les mesures d'entretien décrites dans ce mode d'emploi, tout entretien doit être confié à Andis ou à un centre de réparation agréé par Andis.

NETTOYAGE DE L'ACCESSOIRE POUR POILS DE NEZ, OREILLES ET SOURCILS

Mettre la tondeuse hors tension et retirer la tête en tournant. Bien rincer à l'eau courante et secouer pour sécher. Toujours remettre le protège-lame avant de ranger.

NETTOYAGE DE L'ACCESSOIRE POUR POILS DE BARBE

Mettre la tondeuse hors tension et retirer l'accessoire en tournant. Retirer les poils qui restent dans l'accessoire à l'aide du pinceau de nettoyage fourni. **Ne pas nettoyer la tondeuse ou l'accessoire pour barbe à l'eau ou avec un autre liquide.** Toujours remettre le protège-lame avant de ranger.

LUBRIFICATION DE L'ACCESSOIRE POUR POILS DE BARBE

Appliquer une ou deux gouttes d'huile pour tondeuse entre les dents de coupe et répartir l'huile uniformément. Essuyer l'excès d'huile avec un chiffon. Pour finir, pointer la tondeuse vers le bas et à l'écart de soi et la mettre en marche. Ceci permet de répartir l'huile uniformément et d'expulser l'excédent.

MANUFACTURER'S 60 MONTH LIMITED WARRANTY

Andis warrants this product to the original purchaser against defective material or workmanship for five years from purchase date. All implied warranties are also limited to five years. If this Andis product fails to operate properly under normal household use conditions within the warranty period because of defect in workmanship or material, Andis will replace or repair the unit without cost to consumer for parts and labor. The defective product must be returned via parcel post insured or U.P.S., with proof of purchase to any Authorized Andis Repair Station or to: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177. In Canada please call: 1-800-335-4093. Attach a letter describing the nature of the problem. Due to foreign matter sometimes found in hair, clipper blades or resharpening of blades are not subject to this warranty. Andis will not be responsible for cost of repairs or alterations made by any other person, agency or company, nor for incidental or consequential damages of any type, or for the use of unauthorized attachments. Some states may not allow exclusion of limitation of incidental or consequential damages, so the limitation or exclusion may not apply to you.

Date Purchased ____________________ Model ____________________

To find an Andis Authorized Service Station near you log on to www.andis.com or contact our customer service department: 1-800-558-9441 (U.S.) or 1-800-335-4093 (Canada)

GARANTÍA LIMITADA DEL FABRICANTE DE 60 MESES

Andis garantiza al comprador original que este producto no tendrá defectos en los materiales ni en la mano de obra durante cinco años a partir de la fecha de compra. Todas las garantías implícitas también están limitadas a cinco años. Si este producto Andis no logra operar correctamente bajo las condiciones de uso normal en el hogar dentro del período de garantía debido a defectos en la mano de obra o a los materiales, Andis reemplazará o reparará la unidad sin costo alguno al consumidor por piezas de repuesto y mano de obra. El producto defectuoso debe ser devuelto junto con el comprobante de compra a una estación de servicio autorizada de Andis o a: Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 EEUU, o en Canadá a: 1-800-335-4093. Adjunte una carta que describa la naturaleza del problema. Debido al material extraño que a veces se encuentra en el pelo, la garantía no cubre las cuchillas ni su reafilado. Andis no será responsable por el costo de reparaciones o alteraciones hechas por cualquier otra persona, agencia o compañía, ni por daños incidentales o consecuenciales de ningún tipo, ni por el uso de accesorios no autorizados. Es posible que algunos estados no permitan la exclusión de la limitación de daños incidentales o consecuenciales, de modo que la limitación o exclusión puede no aplicarse a su caso en particular.

Fecha de compra ____________________ Modelo ____________________

Para encontrar una estación de servicio autorizada de Andis cercana a su localidad, visite www.andis.com o póngase en contacto con nuestro departamento de servicio al cliente: 1-800-558-9441 (EE.UU.) o 1-800-335-4093 (Canadá)

GARANTIE LIMITÉE DE 60 MOIS DU FABRICANT

Andis garantit ce produit à l'acheteur initial contre tout défaut de matériau ou de fabrication pendant une période de cinq ans à compter de la date d'achat. La durée de toute garantie implicite se limite aussi à cinq ans. Si, pendant la période de garantie, ce produit Andis ne fonctionne pas correctement sous des conditions d'utilisation domestique normales, par suite d'un défaut de fabrication ou de matériau, L'appareil défectueux doit être retourné par colis postal assuré, accompagné de la preuve d'achat à n'importe quel centre de réparation Andis autorisé ou à Andis, 1800 Renaissance Blvd., Sturtevant, WI 53177 USA. Au Canada, veuillez composer le : 1-800-335-4093. Joindre à l'envoi une lettre décrivant la nature du problème. En raison des substances étrangères que peuvent contenir les cheveux, les lames et leur aiguisage ne sont pas couverts par la garantie de cinq ans. Andis ne remboursera pas le coût des réparations ou modifications effectuées par toute autre personne, agence ou société. Andis n'est responsable ni des dommages indirects ou accessoires, quelle qu'en soit la nature, ni de l'utilisation d'accessoires non autorisés. Certains États n'autorisant pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou accessoires, il se peut que la limitation ou l'exclusion qui précède ne s'applique pas dans votre cas.

Date d'achat ____________________ Modèle ____________________

Pour le centre de SAV le plus proche, consultez le site www.andis.com ou contactez notre service clientèle au : 1-800-558-9441 (É.-U.) ou 1-800-335-4093 (Canada)

KEEP THIS FOR YOUR RECORDS
GUARDE ESTE DOCUMENTO EN SUS ARCHIVOS
CONSERVEZ CE DOCUMENT DANS VOS DOSSIERS

Andis Company
1800 Renaissance Blvd. Sturtevant, WI 53177
1-800-558-9441 Canada: 1-800-335-4093
info@andisco.com **www.andis.com**

Form #13076 Printed in P.R.C.

andis®



MODEL MNT-3

Item pictured may differ from actual product
El artículo ilustrado puede diferir del producto real
Il est possible que l'article sur la photo soit différent du produit réel

Congratulations – you just went First Class when you bought this Andis product. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

¡Felicidades! Al adquirir este producto Andis, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

Toutes nos félicitations pour l'achat de cet appareil, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

DATE: 8/13/08 JOB #: 2008-326 FORM #: 13076 DESCRIPTION: MNT-3 RETAIL UC FLAT SIZE: 19" x 7.875" FOLDED SIZE: 4.75" x .875" COLOR: B/W TRANSLATIONS: __NEED __REQUESTED _X_PLACED DESIGNER: J PELTON STATUS: FINAL

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions and safeguards before using your personal trimmer for the first time.

1. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on or near children or individuals with certain disabilities.
2. Use this trimmer only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by manufacturer.
3. Do not use this appliance with a damaged or broken blade as injury to the skin may occur.
4. Do not use personal trimmer tool in water.
5. **Caution**: Dispose of used batteries properly. Do not incinerate; batteries may explode if overheated.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE

OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis personal trimmer. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

BATTERIES

Your cordless personal trimmer uses one “AA” battery (not included). To insert battery, turn battery cover clockwise, then pull straight down to remove. Insert 1 “AA” battery, positive (+) end first (Figure A). After inserting or changing the battery, replace the housing. To reduce the risk of pulled hairs, replace battery at first sign of weakness. Do not leave battery in unit if it is not going to be used for a long period of time. For best performance, use alkaline type battery.

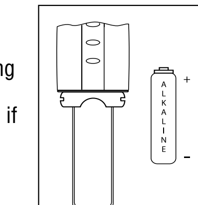


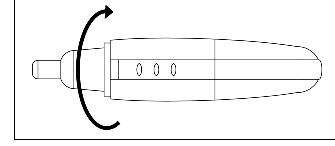
Figure A

PROPER BATTERY DISPOSAL

Batteries may contain heavy metals such as mercury, lead, cadmium, and nickel, which can be harmful to the environment when improperly disposed of. Remove dead batteries from the unit and dispose of properly. Some communities offer recycling or collection of batteries – contact your local government for disposal practices in your area.

BEFORE TRIMMING

Your personal trimmer comes with two trimmer attachments – one for nose/ear/eyebrow hair trimming and one for beard trimming. To change the trimmer attachment, hold it firmly with one hand, and turn the body of the trimmer counter-clockwise (Figure B). Align new attachment on trimmer body and turn clockwise until it clicks into place. You are now ready to trim.


Figure B

TRIMMING HAIR FROM NOSE

Clear nasal passages before you begin. Turn trimmer on and slowly move tip in and out of the nostril to remove excess hair (Figure C). **Caution:** Do not insert tip more than 1/4" into nostril. For best results, make sure the side of the tip is firm against skin. This will reduce the tickling effect that can occur.

Figure C

TRIMMING HAIR FROM EARS

Clean outer area of ear, and make sure it is free of wax. Pull ear flat to head with one hand, and hold trimmer with the other. Turn trimmer on and move tip around edges of ear to remove hairs extending beyond the outer ear. Then carefully insert tip into outer ear no more than 1/4" (Figure D).

Caution: To avoid injury do not put any part of trimmer into inner ear.

Figure D

TRIMMING EYEBROWS

Turn trimmer on and use tip to cut stray eyebrow hair. To shape and trim eyebrow, hold trimmer at an even distance from your head, and move across the eyebrow (Figure E).


Figure E

TRIMMING BEARD

Position trimmer gently against skin at edge of area to be trimmed. Move the trimmer either against or with the direction of hair growth. **Do not** apply excessive pressure. Doing so may damage the trimmer attachment or result in skin injury. For best results, hold your skin taunt with one hand while trimming.

USER MAINTENANCE

The internal mechanism of your personal trimmer has been permanently lubricated at the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company or an Andis Authorized Service Station.

CLEANING THE NOSE/EAR/EYEBROW HAIR TRIMMER ATTACHMENT

Switch the trimmer off and remove trimmer head by turning it. Rinse thoroughly under running water and shake dry. Always put protective blade cap on before storing.

CLEANING THE BEARD TRIMMER ATTACHMENT

Switch the trimmer off and remove the beard trimmer attachment by turning it. Remove any hairs left in the attachment using the cleaning brush supplied. **Do not clean the trimmer or beard trimmer attachment with water or other liquid.** Always put protective blade cap on before storing.

OILING THE BEARD TRIMMER ATTACHMENT

Apply one or two drops of clipper oil between the cutting teeth and spread out the oil evenly. Wipe off excess oil with a cloth. Finally, point the trimmer down and away from you, and turn it on. This spreads the oil evenly and expels any excess.

SPANISH

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones y consejos de seguridad antes de usar su recortadora personal por primera vez.

1. Es necesaria una supervisión muy de cerca cuando este artefacto sea usado por, en o cerca de niños o personas con ciertas discapacidades.
2. Use esta recortadora sólo para lo que fue diseñada, como se describe en este manual. No utilice accesorios no recomendados por el fabricante.
3. No utilice este artefacto con una hoja dañada o rota, ya que se podrían ocasionar lesiones en la piel.
4. No use la recortadora personal en agua.
5. **Precaución:** Deseche correctamente las baterías usadas. No las incinere; las baterías pueden explotar si se sobrecalientan.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESTE PRODUCTO ESTÁ DESTINADO PARA USO EN EL HOGAR

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Sírvase leer las instrucciones siguientes antes de usar su nueva recortadora personal Andis. Si brinda el cuidado que se merece a este instrumento fino construido con precisión, obtendrá muchos años de servicio.

BATERÍAS

Su recortadora personal inalámbrica usa una batería "AA" (no se incluye). Para colocar la batería, gire la cubierta del compartimiento de la batería hacia la derecha y jálela hacia abajo para quitarla. Coloque una batería "AA" con el extremo positivo (+) primero (Figura A). Despues de colocar o de cambiar la batería vuelva a colocar la cubierta en su lugar. Para reducir el riesgo de jalar el pelo, cambie la batería al primer signo de debilidad. No deje la batería en la unidad si no la va a usar por un periodo de tiempo prolongado. Use baterías alcalinas para obtener los mejores resultados.

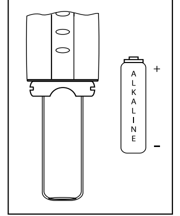


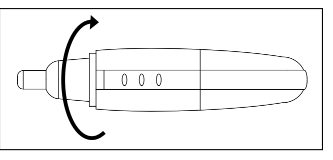
Figura A

ELIMINACIÓN ADECUADA DE LAS BATERÍAS

Las baterías pueden contener metales pesados como mercurio, plomo, cadmio y níquel, que pueden perjudicar el medio ambiente cuando se eliminan de manera inadecuada. Saque las baterías agotadas de la unidad y elimínelas adecuadamente. Algunas comunidades ofrecen el reciclaje o la recolección de baterías, comuníquese con el gobierno de su localidad para informarse sobre las prácticas de desecho de su área.

ANTES DEL RECORTE

Su recortadora personal viene con dos accesorios de corte, uno para el pelo de la nariz, orejas y cejas y el otro para la barba. Para cambiar el accesorio de la recortadora, sujételo firmemente con una mano y gire el cuerpo de la recortadora hacia la izquierda (Figura B). Alinee el nuevo accesorio con el cuerpo de la recortadora y gírelo hacia la derecha hasta que haga un clic al quedar en su lugar. Ahora está listo para el recorte.


Figura B

RECORTE DEL PELO DE LA NARIZ

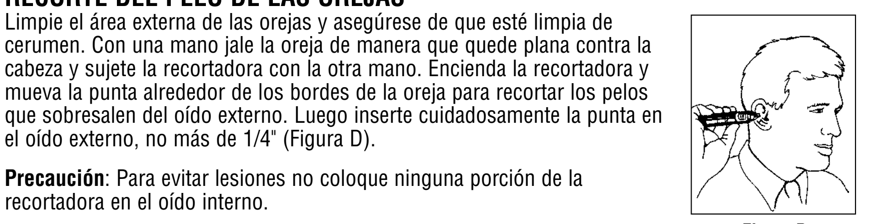
Limpie los conductos nasales antes de comenzar. Encienda la recortadora y lentamente introduzca y saque la punta del orificio de la nariz para recortar el exceso de pelo (Figura C). **Precaución:** no introduzca la punta más de 1/4" en el orificio nasal. Para obtener los mejores resultados asegúrese de que la punta entre en contacto firme con la piel. Esto reducirá el cosquilleo que el dispositivo puede provocar.


Figura C

RECORTE DEL PELO DE LAS OREJAS

Limpie el área externa de las orejas y asegúrese de que esté limpia de cerumen. Con una mano jale la oreja de manera que quede plana contra la cabeza y sujete la recortadora con la otra mano. Encienda la recortadora y mueva la punta alrededor de los bordes de la oreja para recortar los pelos que sobresalen del oído externo. Luego inserte cuidadosamente la punta en el oído externo, no más de 1/4" (Figura D).

Precaución: Para evitar lesiones no coloque ninguna porción de la recortadora en el oído interno.


Figura D

RECORTE DE LAS CEJAS

Encienda la recortadora y con la punta recorte el pelo excesivo de las cejas. Para recortar y dar forma a las cejas, sujete la recortadora a una distancia uniforme de su cabeza y muévase a través de la ceja (Figura E).

Figura E

RECORTE DE LA BARBA

Coloque la recortadora ligeramente contra la piel en el borde del área que se va a recortar. Mueva la recortadora ya sea en dirección del crecimiento del pelo o contra éste. **No** aplique presión excesiva. Si lo hace puede dañar el accesorio de la recortadora o lesionar la piel. Para obtener los mejores resultados, estire la piel con una mano mientras se recorta la barba.

MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO

El mecanismo interno de su recortadora personal ha sido lubricado de manera permanente en la fábrica. No debe realizarse ningún tipo de mantenimiento que no fuera el mantenimiento recomendado en este manual, salvo por Andis Company o por una estación de servicio autorizada de Andis.

LIMPIEZA DEL ACCESORIO PARA RECORTAR EL PELO DE LA NARIZ, OREJAS Y CEJAS

Apague la recortadora y quítele el cabezal girándolo. Enjuáguelo minuciosamente bajo agua fría y sacúdalo para secarlo. Siempre coloque la tapa protectora de la hoja antes de almacenar la recortadora.

LIMPIEZA DEL ACCESORIO PARA RECORTAR LA BARBA

Apague la recortadora y quítele el accesorio de recorte de la barba girándolo. Elimine todo el pelo que quede en el accesorio con el cepillo de limpieza que se suministra. **No limpie la recortadora ni el accesorio para recortar la barba con agua ni con otro líquido.** Siempre coloque la tapa protectora de la hoja antes de almacenar la recortadora.

LUBRICACIÓN DEL ACCESORIO PARA RECORTAR LA BARBA

Aplique una o dos gotas de aceite para recortadoras entre los dientes de corte y extienda el aceite uniformemente. Limpie el exceso de aceite usando un paño suave seco. Finalmente, apunte la recortadora hacia abajo y lejos de usted y enciéndala. Esto extiende el aceite uniformemente y elimina cualquier exceso.